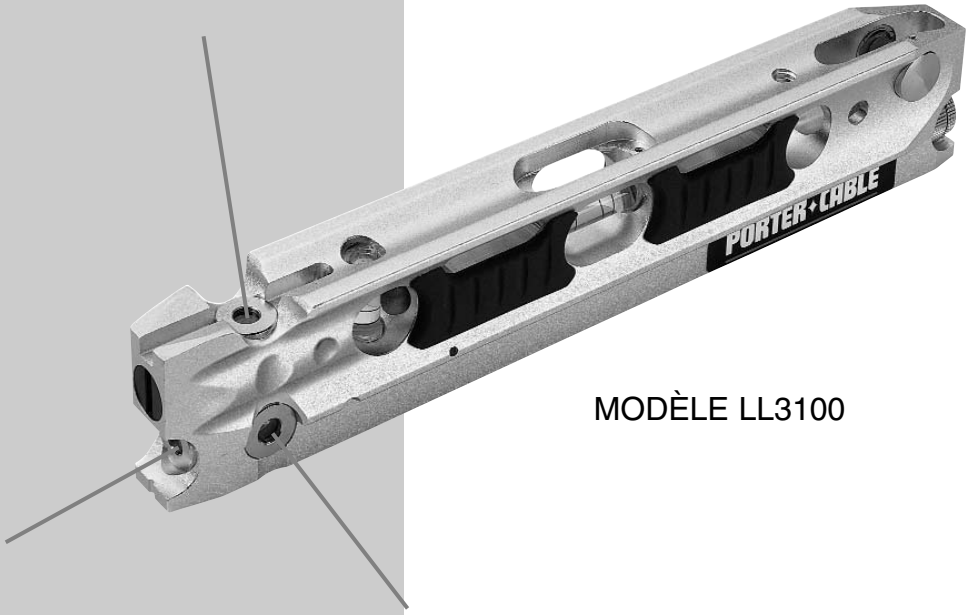
905067 - 03-21-02.qxd 4/3/02 8:21 AM Page 19

ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 9

Manuel d'utilisation

LASER NIVEAU

LASER 3 RAYONS EN APLOMB, NIVELLEMENT ET ÉQUERRE



MODÈLE LL3100

Brevets en instance. Machiné aux U.S.A.
Construits en RPC.

AVIS IMPORTANT

Assurez-vous que toute personne utilisant ce matériel a préalablement lu avec attention et compris les instructions contenues dans ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser ce matériel.

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

http://www.porter-cable.com

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

Une plaque de fabriquant portant le modèle et le numéro de série de cet outil ce trouve sur le boîtier principal. Notez ces numéros dans les espaces fournis ci-dessous et conservez-les soigneusement.

Modèle: _____

Type: _____

Numéro de série: _____

Numéro de la pièce: 905067 - 03-21-02

905067 - 03-21-02.qxd 4/3/02 8:21 AM Page 20

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1. N'utilisez un outil qu'avec alkalin batterie pour. L'emploi d'un autre batterie endommagez de manière permanente le niveau de laser.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

1. Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

2. Utilisez des accessoites de sécurité. Lunettes ou une visière, selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS

1. N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué. Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

2. Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées. Des niveaux de laser devraient seulement être employés par les utilisateurs qualifiés.

3. N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil. Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

RÉPARATION

1. La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié. L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.

2. Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives données à la section «Réparation» de ce manuel. L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ET SYMBOLES:

1. SOYEZ CONSCIENT du fait que cet outil doit toujours être considéré comme étant en état de marche puisqu'il ne nécessite pas de branchement sur une prise de courant pour fonctionner. Assurez-vous que le bouton de la gâchette est toujours dans la position d'arrêt "OFF" quand vous installez ou vous retirez le bloc porte-piles ou des de scie lame.

2. ⚠ AVETISSEMENT: CET OUTIL N'A ÉTÉ CONÇU QUE POUR CERTAINES APPLICATIONS. Porter-Cable recommande que cet outil ne soit ni modifié ni utilisé pour des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu. Si vous avez des questions portant sur l'utilisation de cet outil, NE L'UTILISEZ PAS avant d'avoir pris contact Porter-Cable et nous avoir parlé.

Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT

AVANT-PROPOS

Le niveau modèle du laser niveau LL3100 de Porter-Cable est un éonomiseur de temps de laser de précision de qualité supérieure et est facile à utiliser. Allumez le niveau de laser et vous avez trois, faisceaux parfaitement carrés pour le niveau, plomb et applications carrées.

ASSEMBLAGE

1. Sécurité de l'Utilisateur

ÉVITER TOUTE EXPOSITION: Rayons laser émis par cette ouverture. Ce symbole est apposé sur le Laser Niveau et fait référence à chaque ouverture.

Important: Ces étiquettes sont apposées sur chaque Laser Niveau. Ils ne doivent pas être enlevés ni abîmés.

Mise en Garde: L'utilisation de commandes, de réglages ou de procédures autres que celles indiquées ici, risque de vous exposer aux rayons lasers. Ne regardez jamais le rayon directement, avec ou sans instrument optique.

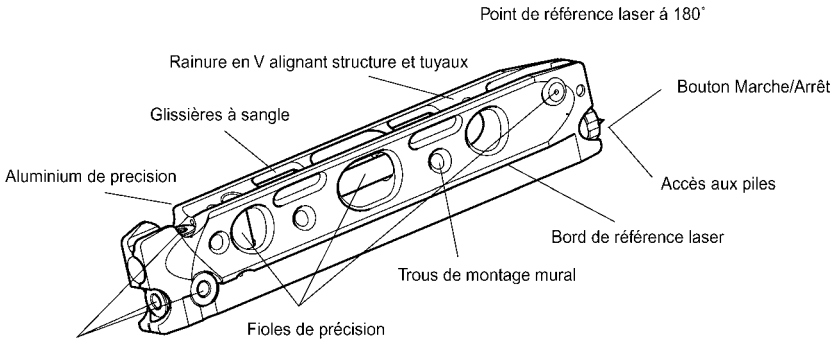
N'effectuez aucun assemblage ou réparation des composantes internes. Cet instrument doit être réparé uniquement par un centre de réparation autorisé.

Ne visez personne avec les rayons laser du Laser Niveau.

Laser Niveau contient une diode laser électronique avec une longueur d'onde de 635 nanomètres. La puissance continue d'un seul rayon n'excède pas 1 milliwatt.

Le Laser Niveau est conforme aux normes établies par la FDA, article 21 CFR, paragraphe J.

2. Particularités du Laser Niveau



3 rayons: aplomb, nivellement et équerre

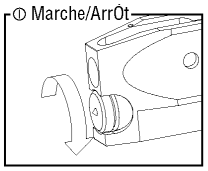
905067 - 03-21-02.qxd 4/3/02 8:21 AM Page 22

FONCTIONNEMENT

3. Comment utiliser Laser Niveau

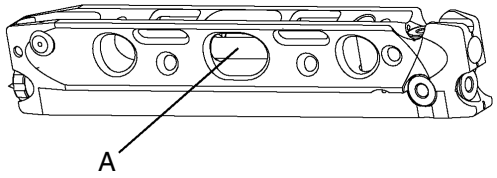
Introduction:
Félicitations! Vous venez d'acheter un instrument laser de précision et de haute qualité, conçu pour vous faire gagner du temps. Le Laser Niveau n'est pas seulement précis, il est aussi facile à utiliser. Il suffit de le mettre en marche et vous avez trois rayons parfaitement au niveau pour vos travaux de nivelage, d'équilibrage et d'alignement. Employez les fioles de bulle pour niveler manuellement nouveau Laser Niveau.

Marche/Arrêt du Laser Niveau:
Pour mettre le Laser Niveau en marche, tournez le bouton à l'arrière de l'unité dans le sens des aiguilles d'une montre.

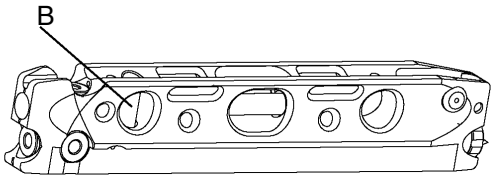


Pour arrêter le Laser Niveau), tournez le bouton dans le sens contraire pour revenir à la position originale.

Pour niveler le Laser Niveau:
Laser Niveau a 3 rayons de 90º qui peuvent être employés pour niveler, équilibrer et aligner.

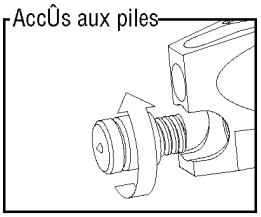


Lorsque Laser Niveau est en position horizontale, la bulle (A) dans la fiole, au milieu de l'unité, doit être centrée.



Lorsque Laser Niveau est en position verticale, la bulle (B) dans la fiole la plus près des lasers doit être centrée.

Remplacement des piles:
Tournez le bouton marche/arrêt, à l'arrière du Laser Niveau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et dévissez-le complètement. Cela vous fournira l'accès au compartiment des piles. Remplacez les trois batteries et remettez ensuite le commutateur à sa position originale.



Remarque: Les piles alcalines offrent une utilisation plus longue lorsqu'employées dans ce dispositif.

Fixer le Laser Niveau:
Monture de trépied 1/4po x 20: Utilisez le trou chaîné dans la base pour monter le Laser Niveau à un trépied de caméra, d'entrepreneur ou d'arpenteur.

Ganses à courroie: Utilisez des courroies (non inclus) pour attacher le Laser Niveau aux tuyaux, goujons, etc.

Base Magnétique: Utilisez la base magnétique pour verrouiller le Laser Niveau après des tuyaux et goujons de métal.

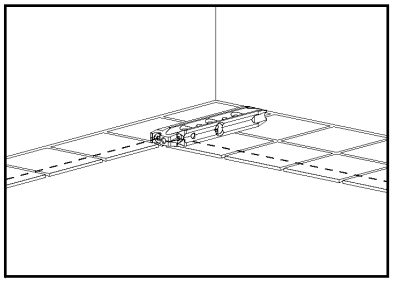
Rainure en V: Utilisez la rainure en V pour aligner le Laser Niveau sur des tuyaux mesurant jusqu'à 25cm de diamètre.

4. Applications du Produit

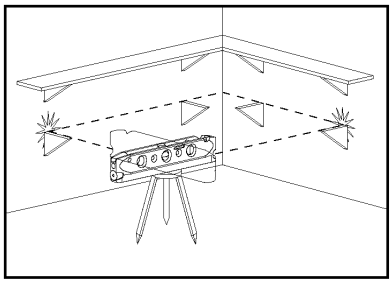
Laser Nivelar a 3 rayons de 90º qui peuvent être employés pour niveler, équilibrer et aligner.

Applications possibles:

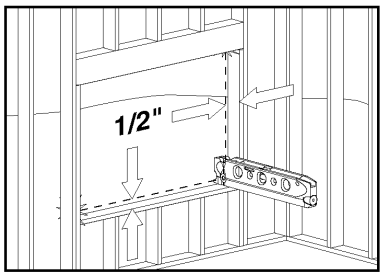
Installer des revêtements de sol, niveler planches et cabinets, mettre au niveau fenêtres et encadrements de porte, aligner formes et poteaux, déterminer des différences d'élévation et plus.



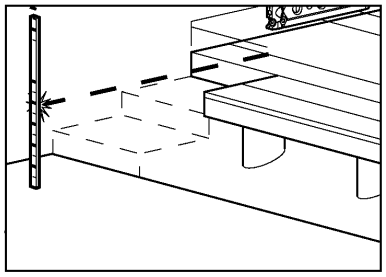
Installer revêtements de sol



Niveler planches et cabinets



Mettre au niveau fenêtres et encadrements de porte



Déterminer différences d'élévation

905067 - 03-21-02.qxd 4/3/02 8:22 AM Page 24

5. Caractéristiques du Produit

Précision: +/- 6.4mm sur 23m
Niveau Manuel: 3 fioles de bulle
Portée: Visibilité laser jusqu'à 30m
Support de trépied: 1/4po x 20 (peut être utilisé sans trépied; trépied non-inclus)
Diode laser: Classe II, 635nm
Environnemental: Résistant à l'eau, à la poussière et à la saleté
Garantie: Limitée d'un an; 60 jours inconditionnelle
Alimentation: Unité de base – 3 piles "AAA" (piles non-inclus)
Hecho en China

6. Soin et Maintenance

Cet instrument est le résultat d'une conception et d'une fabrication supérieure et doit, par conséquent, être traité avec soin. Les suggestions figurant ci-dessous aideront l'utilisateur à satisfaire aux obligations de la garantie et à assurer le bon fonctionnement du produit pendant de longues années. Quand vous utilisez cet instrument:

Gardez-le, ainsi que ses accessoires, hors de la portée des enfants.

Gardez-le au sec. Le Laser Nivelar est résistant à l'eau, mais la pluie, l'humidité et les liquides contenant des minéraux peuvent malgré tout s'y infiltrer et corroder ses circuits électriques.

Évitez de garder le Laser Nivelar dans des endroits chauds. Les températures élevées risquent de raccourcir la durée de service des composants électroniques, d'endommager les piles et de déformer ou de faire fondre certaines pièces en plastique.

Évitez de garder le Laser Nivelar dans un endroit froid. Quand l'instrument revient à sa température de fonctionnement normale, de l'humidité peut apparaître à l'intérieur et endommager les cartes de circuit intégré.

Bien que le Laser Nivelar soit résistant à la poussière et aux saletés, il faut lui éviter des endroits poussiéreux et sales, car une exposition prolongée à ces éléments risquent d'endommager les pièces mobiles.

905067 - 03-21-02.qxd 4/3/02 8:22 AM Page 25

GÉNÉRAL RÉPARATION (ENTRETIEN)

NETTOYER VOS OUTILS

Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si votre outil refuse de démarrer, assurez-vous que le bloc porte-piles est chargé et bien installé.

BATTERIE

La batterie se déchargera toute seule et sans occasionner aucun dégât si vous ne l'utilisez pas pour une longue période. Dans ce cas, il est alors possible qu'il soit nécessaire de la recharger avant de pouvoir l'utiliser.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Cet entretien, ainsi que l'inspection et le remplacement éventuel des balais, devra être SEULEMENT effectué soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA. Toutes réparations effectuées par ces agents sont entièrement garanties contre les défauts de facture ou le travail du personnel qualifié. Nous ne sommes pas en mesure de garantir les réparations accomplies ou tentées par d'autres personnes. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabriquant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable fournisseur, de Porter-Cable • Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.porter-cable.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

905067 - 03-21-02.qxd 4/3/02 8:22 AM Page 26

NOTES

905067 - 03-21-02.qxd 4/3/02 8:22 AM Page 27

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

905067 - 03-21-02.qxd 4/3/02 8:22 AM Page 28

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554
San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Boulevard, Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638
Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road, Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Road
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895
Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Braintree 02185 (Boston)
719 Granite Street
Phone: (781) 848-9810
Fax: (781) 848-6759
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
P.O. Box 12393
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897
St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238
Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157
Houston 77055
West 10 Business Center
1008 Wirt Road, Suite 120
Phone: (713) 682-0334
Fax: (713) 682-4867

WASHINGTON
Auburn 98001 (Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 836-2840
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste,
Québec, Québec
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Montréal), Québec
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): BAMMER®, LASERLOC®, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®, QUICKSAND®, SANDTRAP®, SAW BOSS®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR-EASE®, THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQ-BUSTER®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, DURATRONIC™, FRAME SAW™, INNOVATION THAT WORKS™, JETSTREAM™, MICRO-SET™, MORTEN™, NETWORK™, RIPTIDE™, TRU-MATCH™, WOODWORKER'S CHOICE™, THE AMERICAN WOOD SHOP™ (design) , AUTO-SET™, B.O.S.S.™, BUILDER'S SAW™, CONTRACTOR'S SAW™, DELTA™, DELTACRAFT™, HOMECRAFT™, JET-LOCK™, KICKSTAND™, THE LUMBER COMPANY™ (design). MICRO-SET™, Q3™, QUICKSET II™, QUICKSET PLUS™, SAFEGUARD II™, SANDING CENTER™, SIDEKICK™, UNIFENCE™, UNIGUARD™, UNIRIP™, UNISAW™, VERSA-FEEDER™ , THIN-LINE™, TPS™, Emc²™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

Printed in U.S.A.